

国际问题参考译丛

美国与亚洲

——美国新战略和兵力态势

[美] 扎勒米·哈利勒扎德 等著

THE UNITED STATES AND ASIA

*Toward a New U.S. Strategy
and Force Posture*

新 华 出 版 社

美国与亚洲

——1945—1961

UNITED
STATES



美国与亚洲

美国与亚洲

——美国新战略和兵力态势

(美) 扎勒米·哈利勒扎德 等著
滕建群 林治远 等译

新 华 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

美国与亚洲：美国新战略和兵力态势/（美）哈利勒扎德等著
（Zalmay Khalilzad... [et al.]; 滕建群等译.—北京：新华出版社，
2001.9

（国际问题参考译丛）

书名原文：The United States and Asia: toward a new U.S. strategy
and force posture

ISBN 7-5011-5340-X

I. 美… II. ①哈…②滕… III. 美国对外政策—亚洲—研究
IV. D871.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 057978 号

**The United States and Asia:
Toward a New U.S. Strategy and Force Posture
Copyright (c) 2001 RAND
Chinese translation copyright (c) 2001 by Xinhua Publishing House
All RIGHTS RESERVED
中文简体字版权属新华出版社**

美国与亚洲：美国新战略和兵力态势

〔美〕扎勒米·哈利勒扎德 等著
滕建群 林治远 等译

*
新华出版社出版发行
(北京宣武门西大街 57 号 邮编：100803)
新华书店经销
新华出版社激光照排中心照排
新华出版社印刷厂印刷

*
850×1168 毫米 32 开本 7.625 印张 180 千字
2001 年 11 月第一版 2001 年 11 月北京第一次印刷
ISBN 7-5011-5340-X/D·858 定价：16.00 元（内部发行）
（提请读者注意：本书正版封底均贴有防伪标志）

11264.03

出版说明

《美国与亚洲——美国新战略和兵力态势》是美国兰德公司继《恐怖的海峡》之后又一份研究亚洲，特别是中国问题的专题报告，由现任美国布什政府特别助理、国家安全委员会高级主任扎勒米·哈利勒扎德为首的专家小组撰写，2001年5月15日公开发表。

此书完成于2000年秋天，即美国总统大选竞争最为激烈的时候，当时哈利勒扎德是布什竞选班子的国防事务负责人。据认为，书中提出的许多主张，如把协防台湾的政策公开化、防止中国和印度等地区性大国的崛起、加强与日本和韩国的同盟关系、调整驻亚太美军的兵力部署等，都为布什政府所吸纳。因此，此报告对研究布什政府军事战略和军队建设走向以及美国对华政策等问题具有较高的参考价值。现将全文译出，并请有关专家对译稿进行了校订，同时保留了原文注释，这些注释对深入了解有关问题有一定的参考价值。

此书主张美国加强和扩大现有的亚洲安全联盟，在非盟友性地区大国之间实行力量均衡政策，同时推动亚洲地区所有国家间的安全对话，在此基础上逐步建立起广泛的多边安全体系。该书称，在过去20多年里，亚洲战略环境发生了显著变化。但是从东北亚、东南亚到南亚，仍然存在着对和平与繁荣的潜在威胁。为应付亚洲地区的新挑战，美国必须开始构建一种相互协调的综

合性对亚洲新战略，其目标是在亚洲地区阻止一切可能导致战争的对抗性竞争、相互猜疑和不安全因素的增长，阻止能够威胁美国利益的大国的崛起，在 21 世纪初期巩固和加强美国的霸主地位。

此书认为，在政治和军事安全领域，美国对亚洲的新战略应由四个方面组成：①美国应深化并扩展与亚洲传统盟国间的双边安全联盟，并以此为基础建立和发展广泛的多边伙伴关系。②对于亚洲地区目前尚不属于美国盟国但正在崛起的大国和重要国家，如中国、印度和俄罗斯，美国应采取力量均衡战略，同时与这些地区大国，尤其是对美国战略利益挑战性最小的大国，如印度，发展政治、经济和军事关系。③美国务必处理好可能诱发武装冲突的地区热点问题，如台湾问题、南中国海问题以及东南亚各国的内乱问题等。④美国应推动所有亚洲国家展开安全对话，并促使这些国家逐步构筑一个多边安全框架结构。这一战略的实质就是维持亚太地区的现状，并把这一现状导向 21 世纪初的前 10 年或 20 年。

书中说，为推行对亚洲新战略，美国应对其在亚太地区现有的军事部署进行重大调整，在重点加强与东北亚地区的传统盟友关系，特别是加强这一地区军事基地的同时，重点将向东南亚以及南亚方向转移，以发展和完善对美国有利的军事安全网。另外，美国还将把关岛建设成美国在亚太地区的军事中心，加强在这一地区的海空联合力量。

书中说，实行亚洲新战略的必要前提是继续保持美国在全球事务中的主导权，这就要求美国持续不断地进行必要的政治、经济和军事投资，以确保它在全球范围内的优势地位。在政治上，美国将继续担当起地区甚至全球领导者的角色；在经济上，美国应继续推行自由贸易政策，促使中国和其他一些亚洲国家加入世界贸易组织，进一步推动亚洲经济的发展；在军事上，继续谋求

军事技术优势，发展包括战区导弹防御和国家导弹防御计划在内的先进武器装备和系统。在远期，美国将重点发展远程作战武器系统，以减少对前沿军事基地的依赖，保证前沿部署的美军不会成为另一国家打击的“人质”。

不难看出，这是一份具有较强针对性的研究报告，特别是提出的“遏制”中国的思想是一个值得关注的问题，应引起我们的高度警惕。为保持此书的原貌，我们在翻译和编辑过程中几乎未做任何删节。由于此书撰写者所特有的立场，许多观点我们是不能接受的，如把中国台湾称之为独立的政治实体，又如用大量篇幅宣扬“中国威胁论”和鼓吹亚洲的和平与发展离不开美国，等等，都是错误的，甚至是反动的。因此，请读者阅读时批判地看待上述观点，不为美国人的观点所左右。

参加本书翻译工作的有：滕建群、林治远、刘延军、贾咏梅、张勇、王青、王春生和王一江同志；参加本书校对工作的有王振西、符成礼、姚云竹、何小东、聂送来、滕建群和于淑杰同志；最后由蔡祖铭同志对本书作了统校。

编者

2001年7月

内 容 摘 要

在过去的 20 年间，亚洲发生了令人瞩目的变化。在美国的安全保证和军事存在所构成的保护伞下，这一地区的经济大幅度增长，民主制度得到了完善，并保持了相对的和平。虽然有几个国家的经济在 1997—1998 年间遭受了重大的挫折，但除了特别值得关注的印度尼西亚之外，多数国家都已恢复过来。

亚洲继续沿着经济发展、民主化和地区和平的道路前进，这符合美国的根本利益。然而，亚洲潜藏着严重的问题，有可能破坏和平与繁荣的现状。印度和中国（尤其是中国）正在崛起，并寻求在世界舞台上的位置，这个崛起过程有可能会打乱现存的地区秩序。同时，印度和巴基斯坦处于旷日持久的对抗之中，现在双方都已具备了核能力。巴基斯坦还面临着深刻的政府危机。北京对台湾虎视眈眈，在言辞和行动上都保持着对台湾的威胁态势。印度尼西亚，这个东南亚人口最多的国家正在被种族和宗教问题所引发的紧张局势所困扰，这种紧张局势有可能导致国家的解体。马来西亚和菲律宾也处于内部动荡之中。美国有人认为，尽管政治趋势正向有利的方向发展，但朝鲜半岛的军事对抗现已进入第六个 10 年，这种对抗仍比上述其他任何问题都更严峻些。

为了有助于引导亚洲事务的走向，确保和平与稳定，美国必须成功地处理许多重要问题。其中美国必须给予最大关注的就是

朝鲜问题。美国在东北亚的军事态势必须能够继续威慑并抵御朝鲜的入侵。然而，从长远看，朝鲜的威胁会由于朝鲜半岛实现政治统一、南北和解或朝鲜政权的倒台而消失。韩国总统金大中和朝鲜领导人金正日在 2000 年 6 月举行了首脑会谈，这表明亚洲政治和军事形势的变化也许会快于人们的想象。

即使朝鲜的威胁继续存在，亚洲其他地区发生变化的方式似乎也需要美国对其战略和军事态势做出重大调整，这其中最重要的变化就是中国作为一个大国的崛起，其军事现代化进程及在东亚地区日益扩大的作用。¹ 对美军来说，如何应付中国可能对台湾动武已经成为近期最重要的问题。从长远看，中国增长的力量将对这一地区和美国战略及其军队产生重大影响，如果中国采取寻求地区主导权的政策，关注这一点尤为重要。

但朝鲜和中国并不是正发生重大变化的亚洲仅有的两部分，印度也已经在地区政治军事事务中发挥更大的作用，同时还面临巴基斯坦支持的克什米尔叛乱，1998 年两国进行的核试验使克什米尔的局势更加危险。在东南亚，围绕苏哈托政权的倾覆所引起的动乱，与印度尼西亚的分裂主义运动和内乱一起，使这个国家能否保持领土完整和稳定越来越成为问题。作为东南亚最大的国家，印度尼西亚的局势将对整个地区产生重大影响。此外，日本和俄罗斯也渴望提高自身的政治和军事地位。一个统一的朝鲜同样会在这一地区发挥重要的政治和军事作用。即使不统一，韩国也在发展其经济、技术和军事实力，以实行更加积极的地区政策。

一、美国的目标

为迎接这些潜在的挑战，美国必须制定一个完整的地区战略。美国在这一地区的总体远期目标应该是防止在亚洲出现可能会导致战争的敌对关系、猜疑和不安全因素。这一整体目标又需

要三个分目标的支撑。

1. 防止地区霸权国家的崛起。亚洲的任何潜在霸权国家都会寻求削弱美国在亚洲的作用，并更倾向于使用武力维护其主张。考虑到亚洲的人口、技术和经济资源，如果一个敌对大国主导这一地区，将对美国构成全球性的挑战并威胁到当前的国际秩序。

2. 保持稳定。稳定是亚洲繁荣的基石，要想使亚洲变得更加繁荣，更加一体化，每个国家都必须能够不受任何制约地和平发展。

3. 控制亚洲的变化。美国也许不能参与解决亚洲的所有争端，但可以努力影响事态的发展，使其不致于失控。

此外，美国希望保持并扩大与整个地区的经济联系，这意味着美国将继续实行有利于自由贸易的政策，自由贸易在过去的几十年促进了这一地区的繁荣。

二、美国的战略：探寻新的平衡

为了达到上述目标，美国需要制定一个完整的政治、军事和经济战略。这个战略的必要前提条件是美国继续保持全球领导权，而保持全球领导权的前提则是美国必须进行必要的政治、技术和军事投入。在经济上，美国应该通过继续支持自由贸易政策的扩大（通过扩大世界贸易组织，接纳中国和其他国家）来促进亚洲的发展。

在政治和军事领域，需要实行由如下四个部分组成的战略。

1. 美国应深化并扩大双边安全联盟，从而建立一种更加广泛的伙伴关系。这种多边体制将补充而不是取代现有的双边联盟体制，它最终将包含美国、日本、韩国、澳大利亚，也许还有新加坡、菲律宾和泰国。但是，美国需要先促进其盟国间的相互信任，鼓励它们建立在对地区危机做出反应时能够进行联军作战的

军队。例如，日本和韩国关系的改善将促进两国将来在安全问题上的合作。作为这项工作的一部分，美国还应鼓励这些国家实行信息共享。此外，美国还应支持日本修改宪法，使其可以超越本土防御，扩大安全范围，发展支援联军作战所需的能力。

2. 美国应在亚洲正在崛起的主要大国和关键性地区国家（包括中国、印度和目前受到削弱的俄罗斯）间实行一种大国平衡战略。这些国家目前还不是美国联盟框架的组成部分。这一战略的目标必须是为了慑止任何国家威胁地区安全或互相压制，同时还要防止这些国家间的任何联合行动导致美国重要的亚洲战略利益遭受损失。在亚洲主要国家间建立一种稳定的大国平衡关系，需要巨大的政治和战略灵活性。华盛顿需要寻求与所有国家，尤其是那些最不可能挑战美国战略利益的国家建立巩固的政治、经济和军事关系。

3. 美国应关注那些可能诱发其他国家使用武力的局势。例如，美国应明确声明反对中国对台湾动武（及反对台湾宣布独立）。²同时，美国应致力于解决南中国海的领土争端，反对在这一地区使用武力，并强调美国有义务维护这一地区的航行自由和公认的行为准则。美国还应促进印度尼西亚和东南亚其他国家的凝聚力、稳定和领土完整，加强与它们的安全合作和作战互通性。同样，美国还应该运用其影响促使克什米尔争端以和平方式解决，避免爆发地区性核战争。而且，美国还应促使俄罗斯和日本解决北方领土争端。

4. 美国应推动所有亚洲国家开展内容广泛的安全对话。³这种对话不仅仅要为讨论地区冲突、建立相互信任措施提供基础，还要鼓励这些国家在将来的某个时间组成一个多边框架。美国还应和尽可能多的国家保持灵活的关系，以便能形成临时的联盟来对付未来特定的挑战，这些挑战不仅仅会影响美国及其盟国，而且也会影响这一地区的其他许多国家。

三、探寻新的军事态势

在亚洲实施这样一个广泛而灵活的战略要求对目前的美国军事态势做重大调整。从 20 世纪 50 年代至今，美国在亚洲的关注重点就一直在东北亚，针对的是苏联（直到冷战结束）和朝鲜。目前这种态势有必要大规模地移向南方。诚然，这并不意味着美国要放弃其在东北亚现有的安全部署；即使朝鲜半岛的对抗结束，美国仍然会得益于在韩国和日本驻军和准入的权利。实际上，如果需要美军在台湾和中国大陆的冲突中支援台湾，那么调整驻日基地的部署，在琉球群岛南部为美国空军战斗机建立前进作战基地，将有极大的帮助。但是，这在日本也许存在政治上的问题。

在亚洲其他地区，美国应寻求巩固现有的设施使用协议，并寻求达成新的类似协议。例如，马尼拉表示有意改善与美国的关系，菲律宾所处的位置使其成为一个具有吸引力的潜在伙伴。从长远来看，在东南亚除了新加坡和泰国已经提供的使用权外，越南也可能会提供更多的设施使用权。

南亚对美国提出了许多尖锐的挑战。这一地区也许是世界上最可能发生核战的战场，同时它还是连接亚洲大陆和中东及中亚的战略要冲，这些因素本身使南亚显得格外重要。然而，美国目前在这块次大陆上没有可靠的立足点。巴基斯坦目前由军人执政，还存在内乱的危险，不可能是一个可靠的伙伴，其国内目前局势的发展使其更加不可能成为一个可靠的伙伴。美印关系还处于冷战后缓和的初期阶段，需要克服过去遗留下来的争议和疑虑。至于在这一地区驻军的可能性，阿曼是距印巴边界最近（大约 500 海里）的国家之一。阿曼政府和美国有着良好的关系，而且表现出它是一个尚属坚定的盟友。此外，阿曼的基地基础设施也比较完善。

要想把美国及其亚洲核心伙伴——日本、澳大利亚和韩国——编织成一个统一的安全网，再向东南亚扩展这个安全网，需要采取一系列军事及政治措施。训练演习要扩大到包括所有各方参加；制订共同防务计划的论坛有待建立；还必须实行一定程度的硬件设施标准化以达成人员和技术的互通性。⁴如果能建立一定的程序和机制，以利美国及其主要的地区伙伴在战略、战役和战术层次上实现更广泛的信息共享，将是格外有益的。

以下三个步骤会大大改进美国在西太平洋地区的整体态势：

1. 要把关岛这一美国领土建成向整个亚洲投送力量的主要枢纽。要储存充足的弹药、零部件和其他设备，支援在这一地区的任何地点快速部署和使用相当规模的美国空军兵力，如 100—150 架战斗机及多达 50 架的轰炸机。菲律宾、澳大利亚东北部、马来西亚、印度尼西亚、新加坡、越南和泰国都在从关岛起飞的 C-130 运输机的航程之内，因此，储存在关岛的物资可以迅速运往这一地区的大部分前进作战基地。

2. 美国空军和海军应努力发展新的作战理论。在未来的太平洋危机中最大限度地发挥海空联合部队，可以向联合司令部司令提供力量。例如，在这一地区的很多地方部署陆基战斗机的条件不足，美国空军和海军应制定并演练由舰载战斗机为空军轰炸机提供空空和压制防空支援的战术和作战程序，同时演练美国空军加油机和 C4ISR 平台支援海军舰载战斗机的使用程序。

3. 美国空军应审查其未来的兵力结构，权衡能否通过混合编组受益。这种混合编组更加重视远程战斗平台。根据这一思路，采购更多的重型轰炸机是一个可选方案。另一个经常讨论的选择方案是使用武库机，这是一种可以在敌人的防区外发射大量灵巧弹药的飞机。第三个选择方案是研制并部署数量不多的高速、远程攻击机。⁵ 亚洲地域辽阔，可以驻扎大批量陆基作战飞机的地点有限，而且相距遥远；用观察的眼光来看，在朝鲜半

岛、欧洲甚或波斯湾这类比较集中的战区发生突发事件时，远程、高速兵器在亚洲的作用也许显现不出来。

(刘延军 译 姚云竹 校)

【注释】

1. 参阅兰德公司 1999 年第 MR-1082-AF 号报告《美国与崛起的中国——战略与军事问题》中关于中国崛起对美国所产生的政治和军事影响的论述。

2. 如果美国和中国在台湾或其他问题上发生冲突，美军将对抗一个比其他潜在对手都强大的对手，这个对手具备的作战能力包括：战区弹道导弹，正在发展的信息作战和反太空作战能力，当然还有用核武器打击美国目标的手段。尽管美国的目标之一是避免与中国为敌，但美国空军和其他军种应认真而深入地考虑，一旦美国的军事力量为应付中国的实战对抗而被部署到东亚，它们将如何对付中国的上述能力。

3. 为了解决许多亚洲国家不愿卷入可能会冒犯中国的合作措施问题，这项工作是非常重要的。

4. 这些措施还可以获得政治上的好处，有助于消除韩国和日本之间由来已久的猜忌和敌意。

5. 我们认为“高速”指大约 2 马赫的超级巡航速度，“远程”指至少 2500 海里的中途不加油航程。如果携带 12 枚 250 磅的小型灵巧炸弹，这种飞机就可执行目前只能由 B-1 和 B-2 轰炸机完成的任务，而出动架次率则与目前的战斗轰炸机（如 F-15E 或 F-117）不相上下。初步的计算估计这种作战平台相当于 F-4 的大小。参阅兰德公司 1999 年第 MR-1028-AF 号报告《空军基地面对常规巡航导弹和弹道导弹攻击的脆弱性——技术、方案与美国空军的应对措施》，以及即将发表的第 MR-1216-AF 号报告《美国空军的全球通行战略》。

目 录

内容摘要	(1)
一、美国的目标	(2)
二、美国的战略：探寻新的平衡	(3)
三、探寻新的军事态势	(5)
第一章 美国空军与亚洲	(1)
第二章 不断变化的亚洲政治和军事环境	(3)
一、亚洲是否正走向激烈纷争	(3)
(一) 1980—2000 年：相对和平时期	(3)
(二) 和平局面能否保持下去	(4)
二、朝鲜统一之路前景如何	(6)
三、美日联盟	(10)
四、如何应对中国的崛起	(13)
五、印度在未来扮演的角色	(19)
六、巴基斯坦是一个失败的国家吗	(24)
七、俄罗斯的未来	(25)
八、南中国海	(27)
九、印度尼西亚会瓦解吗	(29)
十、越南会成为重要的角色吗	(31)
结语	(32)
第三章 美国对变化中的亚洲所应采取的战略	(40)

一、美国在亚洲地区的目标	(40)
二、战略选择方案	(41)
三、关于美国对亚洲战略的建议	(43)
四、调整美国在东北亚的立场	(45)
五、南中国海	(49)
六、南亚	(49)
第四章 形势变化的挑战：对军事和美国空军的影响	(53)
一、“塑造”亚洲的安全环境	(53)
二、危机反应	(56)
(一) 东北亚	(58)
(二) 台湾	(60)
(三) 东南亚	(67)
(四) 南亚	(70)
(五) 导弹防御	(76)
(六) 支持美国在亚洲的总体态势	(78)
三、对长远未来的思考	(79)
附录一：变化中的政治和军事环境：东北亚	(84)
一、影响东北亚安全环境的几个主要问题	(84)
(一) 中国的崛起	(88)
(二) 美日同盟的重新定义	(91)
(三) 朝鲜半岛局势的演变	(101)
(四) 俄罗斯的未来	(108)
二、对美国政策和美国空军的影响	(113)
附录二：变化中的政治和军事环境：中国	(124)
一、中国作为大国的崛起	(124)
(一) 经济增长	(124)
(二) 技术现代化	(125)
(三) 军事现代化	(127)

(四) 民族主义和地缘政治野心	(128)
二、中国能发挥作用吗	(130)
三、中国的政策走向	(132)
四、对美国政治和军事的影响	(135)
(一) 维护领土和领水主权	(135)
(二) 对付分裂的威胁	(138)
(三) 防止对华新威胁的出现	(138)
(四) 保护海外华人	(140)
(五) 保护中国的商业利益	(140)
(六) 确保地区性国家的依从	(141)
结语	(141)
附录三：变化中的政治和军事环境：东南亚	(148)
一、不断变化的地区安全环境	(149)
二、东南亚的总体威胁判断	(151)
三、东南亚各国对威胁的总体判断	(153)
(一) 菲律宾	(153)
(二) 新加坡	(155)
(三) 印度尼西亚	(157)
(四) 泰国	(160)
(五) 马来西亚	(161)
(六) 越南	(162)
四、地区国家与美国及美国空军合作的动机及障碍	(163)
(一) 菲律宾	(163)
(二) 泰国	(164)
(三) 新加坡	(165)
(四) 马来西亚	(165)
(五) 印度尼西亚	(166)
(六) 越南	(168)